



Secretaría General Iberoamericana

Paseo de Recoletos, 8
28001 Madrid, España

© SEGIB

Septiembre 2018

Idea y concepto:

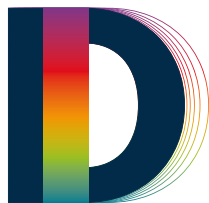
Área de Comunicación SEGIB

Diseño:

Lorena López y Walter Ospina

Producción:

Tórculo Comunicación Gráfica



DIFERENTEMENTE IGUALES

SOMOS DIFERENTES Y ESO NOS ENRIQUECE. SOMOS IGUALES Y ESO NOS UNE.



Secretaría General
Iberoamericana

Secretaria-Geral
Ibero-Americana

LA DÉCIMA: UN POCO DE HISTORIA

La estrofa décima o espinela fue consolidada como estrofa para la poesía y el teatro por el escritor y músico español Vicente Espinel en 1591. Pasa luego a América donde hasta el día de hoy se mantiene viva (¡prácticamente inalterada en su estructura!) en las poesías improvisadas y en las canciones de la región. La usan con diferente base musical desde los payadores del Cono Sur, hasta los repentistas cubanos.

Existe fundamentalmente en lengua española y portuguesa. En toda Iberoamérica, el canto de la décima recibe gran variedad de nombres (“Son Jarocho” en México, “Canto de mejorana” en Panamá, “Galerón” en Venezuela, “Payada” en Uruguay y en Argentina, “Repentismo” en Cuba...). Está compuesta por 10 versos octosílabos con el siguiente esquema de rima consonante: **a b b a a c c d d c**.

Algo en su estructura genial de tensiones y reposos musicales (no hay que olvidar que el malagueño Vicente Espinel era sobre todo conocido como músico) se adapta mágicamente a la melodía y a los enfrentamientos en verso entre dos competidores.

3 - 5

MENSAJES

Rebeca Grynspan. Secretaria General Iberoamericana

Jorge Drexler. Embajador Iberoamericano de la Cultura

7

DIFERENTEMENTE IGUALES

8

JORGE DREXLER Y ALEXIS DÍAZ-PIMIENTA EN DÉCIMAS

9

IBEROAMÉRICA EN DÉCIMAS

11

Andorra

27

República Dominicana

43

Panamá

13

Argentina

29

Ecuador

45

Paraguay

15

Bolivia

31

El Salvador

47

Perú

17

Brasil

33

España

49

Portugal

19

Colombia

35

Guatemala

51

Uruguay

21

Costa Rica

37

Honduras

53

Venezuela

23

Cuba

39

México

25

Chile

41

Nicaragua



Iberoamérica se manifiesta en la cultura y los idiomas, en el universo de significados que comparten más de 600 millones de personas a ambos lados del Atlántico. Este libro contiene una prueba extraordinaria de esa manifestación de lo iberoamericano: la décima, estrofa construida por diez versos octosílabos que, bajo distintos nombres y usos, emerge en la tradición cultural de todos los países de la región.

Somos una región nacida de la confluencia de culturas y herencias que se nutren mutuamente, sin perder su esencia. Porque somos distintos y eso nos enriquece. Somos iguales y eso nos une. Somos, como reza el lema de la Cooperación Iberoamericana, **“Diferentemente iguales”**. Una cooperación entre los 22 países de la región que entiende que todos tenemos algo que aportar y algo que aprender en la ruta hacia un desarrollo más inclusivo y sostenible.

Agradecemos a nuestro querido Jorge Drexler, Embajador Iberoamericano de la Cultura, quien propuso la iniciativa de utilizar el lema “Diferentemente Iguales” para lanzar un reto poético, invitando a participar a todas las personas de la región a crear sus décimas como una maravillosa representación de los valores que nos unen.

Dice una hermosa canción de Drexler que hay que “entrar al mar por la parte más honda”. El desafío de convivir en la diversidad debe abordarse con sus propias herramientas, con la creatividad y con la cultura como vehículo para la inclusión social. De ahí brota la fuerza de Iberoamérica.

REBECA GRYNSPAN

Secretaria General Iberoamericana



Cuando la SEGIB me pidió ideas para la campaña de **#Diferentementelguals**, lo primero que noté -con esta preocupante obsesión por la métrica que tengo- es que el lema elegido era un octosílabo.

El octosílabo recorre el espacio iberoamericano como una secuencia que se repite en un genoma, ubicua y unificadora. Extrañamente, nuestros versos, en todas las lenguas provenientes de la Península Ibérica, tienen la peculiar propensión a tender a esa medida, como si fuera el ritmo de nuestro paso, en poesías y canciones.

Propuse que con ese *hashtag* hiciéramos una campaña en redes sociales de décimas, que es mi forma de estrofa octosilábica favorita y que además recorre Iberoamérica entera como un río subterráneo.

Inmediatamente supe que para algo así había que llamar a Alexis Díaz-Pimienta.

Alexis (ahora que no nos escucha) es una eminencia en el tema y el principal referente que tenemos en poesía improvisada en nuestro idioma y en las décimas en particular. Combina la erudición y sistematización más rigurosas, con la práctica de la más salvaje improvisación a quemarropa. Les deseo que coincidan con él, avanzada la noche, improvisando en la bulliciosa barra de algún bar del espacio Iberoamericano, o bien, que lean su monumental "Teoría de la improvisación" en el silencio reverencial de alguna biblioteca.

Como suele pasar en estas convocatorias, la realidad superó las expectativas más optimistas. La cantidad y calidad de versos que recibimos nos llenó de alegría y (una vez que supimos que había que seleccionar algunas pocas para publicarlas) volvió nuestro trabajo, realmente muy difícil.

Esto que verán aquí es apenas la parte visible de un iceberg poético, mantenido a flote por los demás, generosos y bellísimos versos bajo el agua que nos enviaron.

JORGE DREXLER

Embajador Iberoamericano de la Cultura



DIFERENTEMENTE IGUALES

Diferentemente Iguales es una campaña de comunicación puesta en marcha por la Secretaría General Iberoamericana que da visibilidad a la historia y los proyectos de cooperación de los 22 países iberoamericanos. Esta campaña ha difundido los logros de la Cooperación Iberoamericana a través de un proyecto basado en la música y dirigido a los jóvenes para fomentar la unión y los valores de diversidad y colaboración.

Artistas de la región, líderes de opinión, instituciones, gobiernos y profesionales de los programas de cooperación se han unido no solo para difundir todos los contenidos (infografías, videos, canción, página web...), sino para programar y llevar a cabo numerosas iniciativas y eventos con el objetivo de apoyar la campaña.

Así lo hizo nuestro Embajador Iberoamericano de la Cultura, el cantante y compositor uruguayo Jorge Drexler, quien lanzó en las redes sociales, junto al repentista cubano Alexis Díaz-Pimienta, un desafío poético animando a sus seguidores a crear décimas que incluyeran un verso con las palabras **“Diferentemente Iguales”**.

La respuesta no se hizo esperar: se recibieron cientos de estrofas desde toda la región. Este libro recoge 22 de ellas, una por cada país de la comunidad iberoamericana, y reflejan dos ejes fundamentales de la campaña: la música y la poesía. Con su formato de tarjeta postal, deseamos que estas décimas recorran todos los rincones de Iberoamérica.

¡Salieron mil decimistas
desde todos los rincones!
¡Se abrió un río de canciones,
de confesiones, de artistas!
¡Un tropel de ilusionistas
#DIFERENTEMENTEIGUALES
fue abriendo mil manantiales
rumbo de un mismo caudal
y llenó el mundo virtual
de sentimientos reales!

Jorge Drexler, Uruguay

#DIFERENTEMENTEIGUALES
Son los improvisadores
Poéticos oradores
Y filósofos orales
Que entregan luces versales
a una estrofa casi atávica
que de manera simpática
interconecta neuronas
de millones de personas
con métrica octosilábica

Alexis Díaz-Pimienta, Cuba



IBEROAMÉRICA EN DÉCIMAS

A close-up photograph of a person playing a drum, with the word "Andorra" overlaid in white text. The image has a strong red color cast. The person is wearing white gloves and is using drumsticks to play the drum. The drum is a large, round, metal drum with a white head. The background is a cobblestone street. The word "Andorra" is written in a large, white, sans-serif font across the center of the image.

Andorra

Una mano y una mano
se fueron redescubriendo
y secretamente viendo
todos sus lados, no en vano.

Querían ver de antemano
si frutas de dos ramales
con pulgares alineales
-para un lado cada una-

Eran (son), vaya fortuna,

#DIFERENTEMENTEIGUALES

Adrià Miguel Rajadell, Andorra

a _____

b _____

b _____

a _____

a _____


c _____

c _____

d _____

d _____

c _____



La campaña "Diferentemente Iguales", que realizó la Secretaría General Iberoamericana en 2017, propone un viaje sonoro por Iberoamérica a través de la música y la poesía. Conócelo en www.diferentementeeiguales.org.

A close-up photograph of a person's hands operating a vintage telegraph machine. The machine is a complex mechanical device with a grid of keys and a carriage. The person's hands are positioned over the keys, and a metal rod is visible. The entire image has a blue tint and is framed by a thin white border.

Argentina

El prodigio cultural
de la décima espinela
al principio te revela
su centralidad tonal:
la quintilla musical.
Pero sin hacer señales
te va obligando a que instales
el amago de una liebre:
dos versos que son un quiebre

#DIFERENTEMENTEIGUALES

Nicolás Moller Poulsen, Argentina

a _____

b _____

b _____

a _____

a _____


c _____

c _____

d _____

d _____

c _____



La campaña “Diferentemente Iguales”, que realizó la Secretaría General Iberoamericana en 2017, propone un viaje sonoro por Iberoamérica a través de la música y la poesía. Conócelo en www.diferentementeeiguales.org.

A close-up photograph of a person playing a Bolivian pan de azúcar, a traditional wind instrument. The instrument consists of numerous vertical wooden pipes of varying lengths, held together by a woven basket. The player's hands are visible, holding the instrument and blowing into the top pipes. The entire image is overlaid with a semi-transparent purple filter. The word "Bolivia" is written in a large, white, sans-serif font across the center of the image.

Bolivia

Porque siempre te recuerdo
Da igual en qué latitudes
Tu sombra me da virtudes
Tu ausencia me deja muerto.

Salinas, agua, sol, puerto,
Cascadas, playas y risas
Calles creando sonrisas

#DIFERENTEMENTEIGUALES

Todas nuestras: manantiales
Que nos traían las brisas

Isabel Aparicio, Bolivia

a _____

b _____

b _____

a _____

a _____


c _____

c _____

d _____

d _____

c _____



La campaña “Diferentemente Iguales”, que realizó la Secretaría General Iberoamericana en 2017, propone un viaje sonoro por Iberoamérica a través de la música y la poesía. Conócelo en www.diferentementeiguales.org.

A close-up photograph of a person playing a tambourine. The person's hands are visible, holding the instrument and using wooden sticks to play it. The image is heavily color-cast with a vibrant green hue. The word "Brasil" is overlaid in the center in a white, sans-serif font. The background is blurred, showing other people and what appears to be a festive or outdoor setting.

Brasil

De tantas terras latentes
Brotam um só sentimento
Que isso sirva de alento
Pra quebrar nossas correntes
Igualmente diferentes

#DIFERENTEMENTEIGUAIS

Um povo em busca de paz.
De um desejo que emana
Sai uma força tamanha
Lutar pelos seus ideais

Patrícia Veloso, Brasil

a _____

b _____

b _____

a _____

a _____


c _____

c _____

d _____

d _____

c _____



A campanha “Diferentemente Iguais”, realizada pela Secretaria-Geral Ibero-Americana em 2017, propõe uma viagem sonora pela Ibero-América através da música e da poesia. Saiba mais em www.diferentementeeiguales.org.

A close-up, sepia-toned photograph of a person, likely a singer, wearing a traditional woven hat and a patterned garment. The person is singing into a vintage microphone. The word "Colombia" is overlaid in white text across the center of the image.

Colombia

Nunca vemos lo evidente
y en el lugar de los ojos
nos pusimos los cerrojos
de prejuicios inconscientes
que nos alienan las mentes.
El tedio y sus sucursales
barreras estructurales
para olvidar lo sentido
cuando somos desde el nido

#DIFERENTEMENTEIGUALES

Karla Arango, Colombia

a _____

b _____

b _____

a _____

a _____


c _____

c _____

d _____

d _____

c _____



La campaña “Diferentemente Iguales”, que realizó la Secretaría General Iberoamericana en 2017, propone un viaje sonoro por Iberoamérica a través de la música y la poesía. Conócelo en www.diferentementeeiguales.org.

A close-up photograph of a person's hands playing a maraca, a traditional Costa Rican musical instrument. The maraca is made of wood and has a gourd-like body. The person is wearing a checkered shirt. The entire image has a yellow-green color overlay. The text "Costa Rica" is written in white, sans-serif font across the center of the image.

Costa Rica

El verso es clarooscuro

Frase de luz y silueta

Trazo que deja el poeta

Al escribir en el muro

Cosa que pone en apuro

Y desfila puñales

Tanto en los aires rurales

Como en los mitos urbanos

Los versos guían las manos

#DIFERENTEMENTEIGUALES

Christian Porras, Costa Rica

a _____

b _____

b _____

a _____

a _____

c _____

c _____

d _____

d _____

c _____



La campaña “Diferentemente Iguales”, que realizó la Secretaría General Iberoamericana en 2017, propone un viaje sonoro por Iberoamérica a través de la música y la poesía. Conócelo en www.diferentementeiguales.org.

A close-up photograph of a person's hands holding a cigar. The person is wearing a plaid shirt. The entire image has a green color cast. The word "Cuba" is written in a white, serif font across the center of the image, overlaid on the cigar and hands.

Cuba

Si un negro besa a una blanca,
y la abriga con su manto
oscuro, llega el espanto,
el padre se desbarranca,
ajusta bien la retranca,
frunce el ceño, da señales
de no entender los actuales
tiempos. Pobre desdichado.
Ella y él se han soñado

#DIFERENTEMENTEIGUALES

Dayan García, Cuba

a _____

b _____

b _____

a _____

a _____


c _____

c _____

d _____

d _____

c _____



La campaña “Diferentemente Iguales”, que realizó la Secretaría General Iberoamericana en 2017, propone un viaje sonoro por Iberoamérica a través de la música y la poesía. Conócelo en www.diferentementeiguales.org.




Chile

Somos almas muy leales:
Nuestros pasos combinados
Y descalzos, desvelados
Bailan juntos, inmortales.

#DIFERENTEMENTEIGUALES

Como primos de tu idioma
Vecinos de tu genoma
Habitantes con fronteras
Corazones con goteras
Canción que muros desploma

Valentina Reyes, Chile

a	_____	
b	_____	
b	_____	
a	_____	
a	_____	
c	_____	
c	_____	
d	_____	
d	_____	
c	_____	

La campaña “Diferentemente Iguales”, que realizó la Secretaría General Iberoamericana en 2017, propone un viaje sonoro por Iberoamérica a través de la música y la poesía. Conócelo en www.diferentementeiguales.org.



República
Dominicana

Si por amores un día
Te frenas en mis barreras
De pupilas compañeras
Que no cruzas todavía.
Si te lo pido -podría-,
Aunque fuéramos mortales

#DIFERENTEMENTEIGUALES

En tez, picardía y piel...
Aun así, ¿podría tu piel
ser agua en mis manantiales?

Arauco Maitane Ruiz, República Dominicana

a _____

b _____

b _____

a _____

a _____


c _____

c _____

d _____

d _____

c _____



La campaña “Diferentemente Iguales”, que realizó la Secretaría General Iberoamericana en 2017, propone un viaje sonoro por Iberoamérica a través de la música y la poesía. Conócelo en www.diferentementeiguales.org.



Ecuador

Bajo religión cualquiera,
Amar no tiene medida.
Del conflicto, si hay salida,
Hoy nuestra paz no es quimera.
Si en el alma no hay bandera
Somos seres terrenales.
Por fronteras culturales
Separados al nacer
Somos, a mi parecer,

#DIFERENTEMENTEIGUALES

Carlos Luis Obando Castillo, Ecuador

a _____

b _____

b _____

a _____

a _____


c _____

c _____

d _____

d _____

c _____



La campaña “Diferentemente Iguales”, que realizó la Secretaría General Iberoamericana en 2017, propone un viaje sonoro por Iberoamérica a través de la música y la poesía. Conócelo en www.diferentementeeiguales.org.

A man in a white shirt and hat is playing a double bass outdoors. The image has a blue tint. The text "El Salvador" is overlaid in white. The man is wearing a white shirt with a graphic on the chest and a white hat. He is holding a double bass and playing it. A microphone is positioned in front of the instrument. The background shows a stone wall and a staircase.

El Salvador

Mestizo, blanco o mulato
Igual hombres que mujeres
Los jóvenes, sus placeres
Al que llaman mentecato
O a quienes guardan recato,
Bien amigos o rivales;

#DIFERENTEMENTEIGUALES

Tanto el rico como el pobre
Que no falte ni que sobre
Somos seres racionales

Sergio Inestrosa, El Salvador

a _____

b _____

b _____

a _____

a _____


c _____

c _____

d _____

d _____

c _____



La campaña “Diferentemente Iguales”, que realizó la Secretaría General Iberoamericana en 2017, propone un viaje sonoro por Iberoamérica a través de la música y la poesía. Conócelo en www.diferentementeiguales.org.



España

#DIFERENTEMENTEIGUALES

pero nunca indiferentes
ya los humanos conscientes
de sus lastres ancestrales
desnudos en los umbrales
rumbo a la era de acuario
marcan un paso contrario
huyen de la vieja historia
hasta borrar la memoria
de un pasado autoritario

Javier Ruibal, España

a _____

b _____

b _____

a _____

a _____


c _____

c _____

d _____

d _____

c _____



La campaña “Diferentemente Iguales”, que realizó la Secretaría General Iberoamericana en 2017, propone un viaje sonoro por Iberoamérica a través de la música y la poesía. Conócelo en www.diferentementeeiguales.org.

A close-up photograph of a light-colored wooden flute with a black mouthpiece, resting on a sheet of musical notation. The flute is positioned diagonally across the frame. The background is a warm, orange-toned image of musical staves with notes. The word "Guatemala" is overlaid in the center in a white, sans-serif font.

Guatemala

Con una rima que es trenza,
Vicente Espinel combina
redondilla con sextina
y la décima comienza.
Y su mayor recompensa
está en dos esquemas tales
que al ser reflejos cabales
de su mutua simetría,
son, cual la noche y el día,

#DIFERENTEMENTEIGUALES

Pedro Poitevin, Guatemala

a _____

b _____

b _____

a _____

a _____


c _____

c _____

d _____

d _____

c _____



La campaña “Diferentemente Iguales”, que realizó la Secretaría General Iberoamericana en 2017, propone un viaje sonoro por Iberoamérica a través de la música y la poesía. Conócelo en www.diferentementeeiguales.org.

A purple-tinted photograph of a person holding a baby. The person's hands are visible, gently cradling the baby. The baby's face is partially visible, looking towards the camera. The word "Honduras" is overlaid in white, sans-serif font across the center of the image.

Honduras

Desde Honduras con orgullo
Soy latinoamericano.

De ustedes soy un hermano
Nada es mío y nada es tuyo.

Todo provoca el embullo

De ciudadanos reales

Que desde mundos virtuales

Van unidos por los versos

Con colores muy diversos

#DIFERENTEMENTEIGUALES

Gustavo Guerrero, Honduras

a _____

b _____

b _____

a _____

a _____


c _____

c _____

d _____

d _____

c _____



La campaña “Diferentemente Iguales”, que realizó la Secretaría General Iberoamericana en 2017, propone un viaje sonoro por Iberoamérica a través de la música y la poesía. Conócelo en www.diferentementeeiguales.org.

A green-tinted background image of a person playing a guitar. The word "México" is overlaid in white text in the center of the image.

México

Hombre blanco o morenito,
mujer negra o piel canela,
nuestro ADN revela
que habrá de romper el mito;
al nacer, el mismo grito
con lloriqueo a caudales,
reacciones naturales
de nuestro ser más profundo
porque somos en el mundo

#DIFERENTEMENTEIGUALES

Victoria Cuacuas, México

a _____

b _____

b _____

a _____

a _____


c _____

c _____

d _____

d _____

c _____



La campaña “Diferentemente Iguales”, que realizó la Secretaría General Iberoamericana en 2017, propone un viaje sonoro por Iberoamérica a través de la música y la poesía. Conócelo en www.diferentementeeiguales.org.

A close-up photograph of a person's hands working on a wooden structure, likely a boat hull. The person is using a mallet to tap a wooden peg into the structure. The scene is dimly lit, with a strong blue tint. The word "Nicaragua" is overlaid in large, white, sans-serif font across the center of the image.

Nicaragua

Sin pincel ni caballete
Pintan ya todos los cuetos
Con iguales argumentos
Y diferentes jinetes.

Vuela ya en el cohete
La décima soñadora
Tan antigua la señora,
Espinelas a raudales

#DIFERENTEMENTEIGUALES

Con sus rimas enamora

Fabricio Martínez, Nicaragua

a _____

b _____

b _____

a _____

a _____


c _____

c _____

d _____

d _____

c _____



La campaña “Diferentemente Iguales”, que realizó la Secretaría General Iberoamericana en 2017, propone un viaje sonoro por Iberoamérica a través de la música y la poesía. Conócelo en www.diferentementeeiguales.org.

A close-up, sepia-toned photograph of a vintage typewriter. A hand is shown typing on the keyboard. The typewriter has a textured, woven fabric cover on the left side. The word "HORNBY" is printed vertically on the left edge of the cover. The keyboard is black with white keys. The word "Junior 48" is visible on the front of the typewriter. The overall image has a warm, historical feel.

Panamá

A través de la escritura
Con un abrazo de hermano
El iberoamericano
Expande nuestra cultura
Cultura preciosa y pura
Con hermosos ideales
Si los gobiernos mundiales
Atrapan este ideal
Viviremos al final

#DIFERENTEMENTEIGUALES

Raúl Mendoza, Panamá

a _____

b _____

b _____

a _____

a _____


c _____

c _____

d _____

d _____

c _____



La campaña “Diferentemente Iguales”, que realizó la Secretaría General Iberoamericana en 2017, propone un viaje sonoro por Iberoamérica a través de la música y la poesía. Conócelo en www.diferentementeeiguales.org.

A close-up, low-angle photograph of a harp, showing the strings and tuning pegs. The image is bathed in a warm, golden-yellow light, creating a soft, atmospheric glow. The harp's frame is visible on the right side, curving downwards. The strings are taut and run diagonally across the frame. The word "Paraguay" is overlaid in a clean, white, sans-serif font, centered horizontally and slightly above the middle vertically. The background is dark, making the harp and the text stand out.

Paraguay

Si te miro y no me encuentro
tiemblo un rato, y no me olvido
que, atendiendo ante el descuido,
nos llevamos bien adentro;
como haciendo el reencuentro
entre dos rostros usuales,
#DIFERENTEMENTEIGUALES
y que, a efecto, son uno,
más por afecto oportuno
que por motivos legales

Gabriela Macchi, Paraguay

a _____

b _____

b _____

a _____

a _____


c _____

c _____

d _____

d _____

c _____



La campaña “Diferentemente Iguales”, que realizó la Secretaría General Iberoamericana en 2017, propone un viaje sonoro por Iberoamérica a través de la música y la poesía. Conócelo en www.diferentementeeiguales.org.

A photograph showing the lower legs and hands of a person standing on a dark, possibly wooden, surface. The person is wearing dark trousers and dark lace-up shoes. The image is heavily tinted with a teal or cyan color. The word "Perú" is written in a large, white, serif font across the center of the image. The background is slightly out of focus, showing some indistinct shapes and textures.

Perú

Cuarenta y seis cromosomas

Y tantísimas culturas

Y unas cuantas escrituras

Pero incontables idiomas

Unos escasos axiomas

Y verdades a raudales

Pocos asuntos vitales

Pero infinitos dilemas

Cuántos son y no los temas

#DIFERENTEMENTEIGUALES

Omar Camino, Perú

a _____

b _____

b _____

a _____

a _____

c _____

c _____

d _____

d _____

c _____



La campaña “Diferentemente Iguales”, que realizó la Secretaría General Iberoamericana en 2017, propone un viaje sonoro por Iberoamérica a través de la música y la poesía. Conócelo en www.diferentementeeiguales.org.



Portugal

Somos a terra do fado
sem diferencias abismais
#DIFERENTEMENTEIGUAIS
com nossos amigos do lado.
Somos um povo criado
com cultura de serviço,
não tememos o enguiço.
Portugal é terra de amor
com muito sentido de humor
e a magia de um feitiço

Felipe Martins, Portugal

a _____

b _____

b _____

a _____

a _____


c _____

c _____

d _____

d _____

c _____



A campanha “Diferentemente Iguais”, realizada pela Secretaria-Geral Ibero-Americana em 2017, propõe uma viagem sonora pela Ibero-América através da música e da poesia. Saiba mais em www.diferentementeeiguales.org.

A blue-tinted photograph of a person playing a drum. The person is wearing a white long-sleeved shirt and dark pants. The drum is a large, round, wooden drum with a white head. The word "Uruguay" is overlaid in white text across the center of the image. The background is blurred, showing other people and what appears to be a festival or event.

Uruguay

Si mi existencia depende,
de la mirada del otro,
que con la fuerza de un potro
sobre mí su vida extiende,
puedo decirles por ende
que no hay seres esenciales,
no existen originales
ni excelentes repetidos,
todos los hombres han sido

#DIFERENTEMENTEIGUALES

Federico Gutiérrez Gorga, Uruguay

a _____

b _____

b _____

a _____

a _____


c _____

c _____

d _____

d _____

c _____



La campaña "Diferentemente Iguales", que realizó la Secretaría General Iberoamericana en 2017, propone un viaje sonoro por Iberoamérica a través de la música y la poesía. Conócelo en www.diferentementeeiguales.org.

A hand holding a magnifying glass over a globe with a DNA helix pattern, symbolizing genetic research. The image has a pinkish-red tint and a white border.

Venezuela

Cambian voces y narices
ojos, uñas y hasta orejas
hasta el color de las cejas
cambia siempre sus matices;
lo que por ahí me dices
es que existen los canales
que convierten en reales
nuestros muchos complementos.

Somos, sin más argumentos

#DIFERENTEMENTEIGUALES

Gabriela Cunemo, Venezuela

a _____

b _____

b _____

a _____

a _____


c _____

c _____

d _____

d _____

c _____



La campaña “Diferentemente Iguales”, que realizó la Secretaría General Iberoamericana en 2017, propone un viaje sonoro por Iberoamérica a través de la música y la poesía. Conócelo en www.diferentementeeiguales.org.

Con el apoyo de:



Andorra Bolivia Colombia Cuba R. Dominicana El Salvador Guatemala México Panamá Perú Uruguay
Argentina Brasil Costa Rica Chile Ecuador España Honduras Nicaragua Paraguay Portugal Venezuela

Secretaría General Iberoamericana

Paseo de Recoletos, 8
28001 Madrid, España
info@segib.org

Oficina Subregional de México, El Caribe y Centroamérica

Avenida Universidad 1200, Planta Baja Cuadrante 1-A
Colonia Xoco C.P. 03330. Ciudad de México, México
mexico@segib.org

Oficina Subregional del Cono Sur

Plaza Independencia 759 - Oficina 301
11.100 - Montevideo, Uruguay
conosur@segib.org

Campaña Diferentemente Iguales:
www.diferentementeiguales.org



Secretaría General
Iberoamericana

Secretaria-Geral
Ibero-Americana

Síguenos
www.segib.org

